

АРТО ТРАНСЛЕЙШЪНС ООД

ул. Княз Александър I №35

4000 Пловдив

office@arto.bg

+359 876 070 221



ARTO TRANSLATIONS LTD

35 Knyaz Alexander I str.,

4000 Plovdiv, Bulgaria

office@arto.bg

+359 876 070 221

Превод от немски език

**LMU KLINIKUM**

Клиника

Университет Мюнхен

**Търговско управление**

**Отдел за управление на клиенти**

**Клиника на университет Мюнхен**

**Отдел за управление на клиенти, Maistraße 11, 80337 Мюнхен**

Име Милева, Диана

Родена на: 03.05.1983

Пациент 22678865

**Лаура Енгелхардт**

Реф. номер PAT 1 – Sachgebeit IPO

Т.: +49 (0) 89 4400 – 54809

Телефакс: + 49 (0)89 4400 – 54630

Вх. номер KUM-Abt.PAT

[Laura.Engelhardt@med.uni-muenchen.de](mailto:Laura.Engelhardt@med.uni-muenchen.de)

Авансово плащане за стационарно лечение (терапия с инотузумаб - озогамицин) - Общи (SA) - KV на цикъл

[www.klinikum.uni-muenchen.de](http://www.klinikum.uni-muenchen.de)

съгласно чл. 6 от договора за лечение за стационарно лечение, общите договорни условия (AVB) и договора за предоставяне на незадължителни услуги (WLM) се дължи авансово плащане за първите 5 дни от стационарния престой.

Пощенски адрес:

Mainstr. 11,

D-80337 Мюнхен

Мюнхен, 3 май 2021

Дължими дни в размер на **45 500,00 евро**

<u>Предварително изчисление</u>	Описание	Бр.	Дневна ставка	Сума
Диагностично свързани групи фиксирана ставка за случай <sup>1</sup>	R63H	1	2 616,59 €	2 616,59 €
Разходи за грижи		5	240,67 €	1 203,35 €
Надбавка за обслужване / разходи		1	687,36 €	687,36 €
Допълнителни такси <sup>2</sup>	ZNUB20E9 инотузумаб - озогамицин	1	39 956,00 €	39 956,00 €
Услуга по желание <sup>3</sup> : единична стая			148,00 €	0,00 €
Услуга по желание <sup>3</sup> : двойна стая			82,00 €	0,00 €
Услуга по желание <sup>3</sup> : придружител			51,13 €	0,00 €
Избираеми медицински услуги <sup>4</sup> за водещ отдел				0,00 €
Избираеми медицински услуги <sup>4</sup> за други незадължителни лекари и инициирани услуги				0,00 €

Доплащане за риск <sup>5</sup>				1 126,83 €
<b>Обща сума:</b>				<b>45 590.13 €</b>

<sup>1</sup> Фиксираната ставка на диагностично свързани групи за всеки случай покрива разходите за общи болнични услуги (напр. настаняване, грижи, хранене, повечето лекарства и медицински изделия). Тя може да се промени, ако се появят неочаквани медицински събития. Допълнителни разходи под формата на дневни ставки могат да възникнат при дълъг престой, който надвишава лимита на продължителността на престоя.

<sup>2</sup> Допълнителни такси се дължат, ако се използват скъпи услуги, които не се покриват от Диагностично свързаните групи.

<sup>3</sup> Доплащания като дневна ставка за по-качествена единична или двойна стая и за придружителя.

<sup>4</sup> Лечение от главен лекар или лечение от специално квалифицирани лекари, лекарски разходи по желание са направени за цялата лечебна верига (водещ отдел = отдел, който ръководи лечението; инициирани услуги = допълнителни услуги като лаборатория, рентгенология, анестезия). Защита срещу неочаквани събития

Това изчисление е само приблизителна оценка на разходите. Точната сума на фактурата може да бъде определена едва след приключване на лечението. Моля, обърнете внимание, че изчислената обща сума трябва да бъде изплатена изцяло, преди да може да се започне амбулаторно или стационарно лечение.

**Сумата може да бъде внесена в главната каса на Университетската клиника или преведена по сметката на Клиниката на Университета в Мюнхен:**

Bayerische Landesbank München, банков код 700 500 00, сметка: 20040

IBAN: DE41 7005 0000 0000 0200 40

BIC: BYLADEMM

[подпис не се чете]

Клиника на Университета в Мюнхен

Съвет на директорите: Медицински директор: Проф. д-р мед. Карл-Уолтър Яаух (председател), търговски директор: Маркус Зендлер

Директор по медицински сестри: Маркус Хупертц, Представител на медицинския факултет: Проф. д-р мед. дент. Райнхард Хикел (декан)

Началник отдел: Татяна Новак FB\_6\_105\_20200505

Номер на институцията: 260 914 050, идентификационен номер на ДДС съгласно чл. 27а от ЗДДС: DE813536017

*Аз, долуподписаният Димитър Стефанов Иванов, удостоверявам верността на извършения от мен превод от немски на български език на приложения документ – Писмо. Преводът се състои от 2 две страници.*

*Преводач: Димитър Стефанов Иванов*

